

Návod k instalaci a obsluze

Zásobník teplé vody



Obsah

1	Hlavní vlastnosti	2
2	Bezpečnostní pokyny	2
3	Technické parametry	3
4	Instalace a připojení	5
5	Provoz a použití	6
6	Pravidelná údržba	6
7	Časté poruchy a odstraňování závad	7
8	Poprodejní servis a záruka	7

1 Hlavní vlastnosti

- Konstrukce s uzavřeným výstupem: Přívod a výstup jsou přímo napojeny na vodovodní síť, což zajišťuje dostatečný tlak vody pro dodávku teplé vody.
- Nádrž z nízkouhlíkové oceli je potažena speciálním smaltem a vybavena prodlouženou hořčíkovou tyčí, která zajišťuje odolnost proti korozi a usazování vodního kamene a prodlužuje tak životnost zařízení.
- Silná izolační vrstva z polyuretanové pěny zajišťující vysokou energetickou účinnost.
- Pozinkovaný hliníkový plášť zajišťuje odolnost proti korozi a UV záření, čímž si zachovává svůj vzhled i po dlouhé době.
- Umožňuje paralelní instalaci více jednotek pro zvýšenou spotřebu vody.

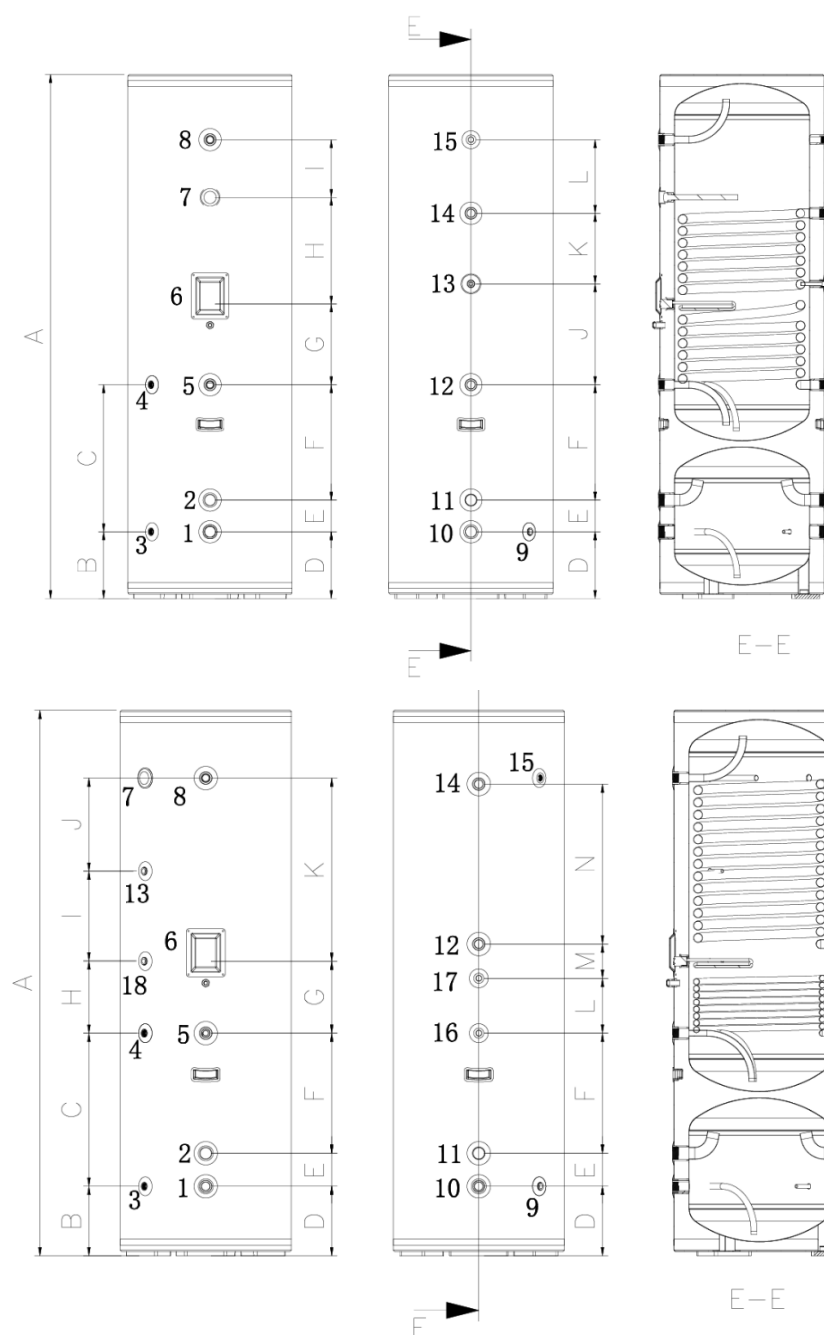
2 Bezpečnostní opatření

- ⚠ Při instalaci zajistěte funkční podlahový odtok, aby se zabránilo úniku produktu nebo vody z potrubí a poškození ostatních zařízení.
- ⚠ Veškerá elektrická kabeláž a rozvodná zařízení musí splňovat platné požadavky a bezpečnostní normy.
- ⚠ Voda o teplotě vyšší než 50 °C může způsobit opaření, před použitím ji vždy smíchejte se studenou vodou.
- ⚠ Nádrž pravidelně odvápnějte pomocí vestavěného vypouštěcího ventilu. Pokud se nádrž v chladném podnebí delší dobu nepoužívá, vypusťte ji v chladném podnebí, abyste předešli poškození mrazem.
- ⚠ Pravidelně stiskněte rukojeť jednosměrného pojistného ventilu a na několik sekund vypusťte vodu. Dbejte na to, aby výstup ventilu ani potrubí nejsou nikdy ucpané.

⚠ Vyměňujte hořčikovou tyč podle kvality vody, viz , abyste prodloužili životnost nádrže.

⚠ Připojte rozhraní výměníku tepla podle specifikace.

3 Technické parametry



- **1:** Cirkulační hrdlo 1-1/2" M
- **2:** Cirkulační hrdlo 1-1/2" M
- **3:** Odvodnění 1/2" M
- **4:** Odvodnění 1/2" M
- **5:** Přívod studené vody 1" M
- **6:** Hrdlo elektrického ohřevu 1" M
- **7:** Hrdlo hořčikové tyče 3/4" M
- **8:** Vývod teplé vody 1" M
- **9:** Hrdlo teplotní sondy 1/2" M
- **10:** Cirkulační hrdlo 1-1/2" M
- **11:** Cirkulační hrdlo 1-1/2" M
- **12:** Cirkulační hrdlo 1" M
- **13:** Hrdlo teplotní sondy 1/2" M
- **14:** Cirkulační hrdlo 1" M
- **15:** Hrdlo pro PT ventil 3/4" M

(Písmeno **M** označuje vnější závit / Male thread).

- **1:** Cirkulační hrdlo 1-1/2" M
- **2:** Cirkulační hrdlo 1-1/2" M
- **3:** Odvodnění 1/2" M
- **4:** Odvodnění 1/2" M
- **5:** Přívod studené vody 1" M
- **6:** Hrdlo elektrického ohřevu 1" M
- **7:** Hrdlo hořčikové tyče 3/4" M
- **8:** Vývod teplé vody 1" M
- **9:** Hrdlo teplotní sondy 1/2" M
- **10:** Cirkulační hrdlo 1-1/2" M
- **11:** Cirkulační hrdlo 1-1/2" M
- **12:** Cirkulační hrdlo 1" M
- **13:** Hrdlo teplotní sondy 1/2" M
- **14:** Cirkulační hrdlo 1" M
- **15:** Hrdlo pro PT ventil 3/4" M
- **16:** Cirkulační hrdlo solárního ohřevu 1/2" M
- **17:** Cirkulační hrdlo solárního ohřevu 1/2" M
- **18:** Hrdlo teplotní sondy 1/2" M

(Označení **M** znamená vnější závit / Male).

Model				ATL-200/70L-1S	ATL-300/100L-1S	ATL-200/70L-2S	ATL-300/100L-2S
Čistá hmotnost (kg)				56	77	59	80
Hmotnost	Připraveno k provozu	kg		326	477	326	477
Jmenovitý objem nádrže (l)				200 l	300 l	200 l	300 l
Jmenovitý objem vyrovnávací nádrže (l)				70 l	100 l	70 l	100 l
Max. pracovní tlak vodní nádrže (bar)				0,9(9)	0,9(9)	0,9(9)	0,9(9)
Jmenovitý pracovní tlak vodní nádrže (bar)				0,6(6)	0,6(6)	0,6(6)	0,6(6)
Max. výstupní teplota vody (°C)				85	85	85	85
Doporučujeme zvolit odpovídající počet plochých solárních kolektorů (standardní deska 2 m × 1 m)				/	/	2 (spodní cívka)	2 (spodní cívka)
Spotřeba energie na tepelnou izolaci zásobníku** (kWh/24 h)				2,88	3,15	2,9	3,40
Jmenovitý objemový průtok teplotnosného média (m³h)				4,0	4,0	4,0 (horní výměník)	4,0 (horní výměník)
Tlaková ztráta při dosažení jmenovitého objemového průtoku teplotnosného média (MPa (mbar))				0,018 (180)	0,018 (180)	0,018 (180) (horní cívka)	0,018 (180) (horní cívka)
Max. pracovní tlak teplotnosného média (MPa)				0,6(6)	0,6(6)	0,6(6)	0,6(6)
Max. teplota teplotnosného média (° C)				110	110	110	110
Topná plocha výměníku tepla (m²)				2,15	2,15	2,15 (horní cívka) 0,9 (spodní cívka)	2,15 (horní cívka) 0,9 (spodní cívka)
Výkon výměníku tepla (l)				14,4	14,4	14,4 (horní cívka) 3,8 (spodní cívka)	14,4 (horní cívka) 3,8 (spodní cívka)
Vnitřní/vnější průměr nádrže (mm)				ø 470/ø 570	ø 550/ø 650	ø 470/ø 570	ø 550/ø 650
A (mm)				1817	1877	1817	1877
B (mm)				232	247	232	247
C (mm)				500	540	500	540
D (mm)				232	247	232	247
E (mm)				110	110	110	110
F (mm)				400	430	400	430
G (mm)				280	280	240	240
H (mm)				370	370	240	240
I (mm)				200	200	300	300
J (mm)				350	350	310	310
K (mm)				245	245	610	610
L (mm)				255	255	183	183
M (mm)						114	114
N (mm)						533	533

4 Instalace a připojení

A. Zkontrolujte obsah balení

Porovnejte všechny součásti s balicím listem.



Varování!

K údržbě nebo opravám používejte pouze originální náhradní díly.

Č.	Položka	Množství	Jednotka
1	Skladovací nádrž	1	ks
2	Přetlakový a teplotní pojistný ventil	1	ks
3	Jednosměrný pojistný ventil	1	ks
4	Manuál	1	ks
5	Balicí krabice	1	ks

B. Určení místa instalace

- Nainstalujte zařízení na suchém místě chráněném před deštěm; zařízení by nemělo být instalováno v místech, kde hrozí zamrznutí.
- Umístěte zařízení do blízkosti míst, kde se často odebírá teplá voda.
- Kolem jednotky ponechte volný prostor pro údržbu nebo výměnu.
- Na potrubí studené vody nainstalujte jednosměrný přetlakový ventil, který odvádí přebytečnou vodu do odtoku.
- Při instalaci na podlahu musí podlaha unést celou hmotnost nádrže, když je naplněná.
- Výrobek musí být instalován na ohnivzdorném podkladu o výšce nejméně 50 mm. V blízkosti podkladu by měl být k dispozici podlahový odtok odolný vůči vysokým teplotám s volným odtokem, aby se zabránilo poškození ostatních zařízení způsobenému výrobkem nebo potrubím.
- Připojení musí být provedena v souladu s rozhraními výrobku. Součásti systému, jako jsou čerpací stanice, expanzní nádrže a oběhová čerpadla, by měly být konfigurovány na základě požadavků systému. Během připojování zajistěte správný směr cirkulace v systému a ověřte místo instalace, aby byla usnadněna údržba systému.

C. Připojení systému

(1) Připojení potrubí studené a teplé vody

- Hlavní potrubí studené a teplé vody musí mít stejné specifikace jako přípojky ohřívače vody. Všechna potrubí musí mít tlakovou odolnost nejméně 1,0 MPa a potrubí teplé vody musí odolávat teplotám nejméně 99 ° C.
- Vzhledem k vysoké teplotě teplé vody musí být v místě odběru nainstalován směšovací ventil pro studenou a

teplou vodu. Pokud je místo odběru teplé vody vzdálené od zařízení, doporučuje se potrubí teplé vody izolovat izolačními materiály, aby se snížilo plýtvání teplou vodou a elektřinou.

- Na přívodu studené vody musí být nainstalován jednosměrný pojistný ventil. Pokud je tlak studené vody příliš nízký, což vede k nedostatečnému zásobování vody ve více odběrných místech, lze do potrubí přívodu studené vody přidat posilovací čerpadlo, aby se zvýšil tlak vody. Pokud tlak studené vody překročí maximální přírodní tlak 0,6 MPa, musí být na přívodu nainstalován redukční ventil. Ve zvláštních případech si dokupte posilovací čerpadlo nebo redukční ventil samostatně.
- Aby se omezilo usazování vodního kamene a prodloužila se životnost topného tělesa, nedoporučuje se instalovat změkčovač vody na přírodní potrubí studené vody.

(2) Připojení k solárním systémům nebo kotlům

- Připojte vstup a výstup cirkulace k solárnímu zařízení nebo kotli. Připojovací systém by měl být vybaven automatickým odvětrávacím zařízením nebo expanzním zařízením.
- Aby byly splněny požadavky na pitnou vodu, je vnitřní výměník tepla vyroben ze smaltované spirálové trubky. Ve všech potrubích by měly být použity kompozitní trubky odolné vůči teplotě a tlaku. Komponenty, jako jsou čerpadla a ventily v celém systému, musí mít tlakovou odolnost nejméně 0,8 MPa a teplotní odolnost nejméně 99 ° C.
- Výrobek je vybaven jedním nebo dvěma měřicími otvory pro teplotu o průměru Φ8, které usnadňují sledování teploty vody uvnitř zásobníku. Při instalaci teplotního čidla naneste tepelnou pastu, abyste zabránili nepřesným měřením teploty. Kabel teplotního čidla musí být pevně upevněn, aby nedošlo k jeho odpojení.



Varování!

Z žádného důvodu neodstraňujte přípojku pro měření teploty, protože by to mohlo vést k nepřesným hodnotám teploty nebo k úniku vody z výrobku.

(3) Instalace vypouštěcího ventilu

- Závity omotejte páskou z PTFE (těsnicí páskou na závity) a dbejte na to, aby nepřesahovala konec závitů. Poté našroubujte vypouštěcí ventil do příslušného vypouštěcího otvoru výrobku.



Upozornění!

Plastové krytky nasazené na potrubních přípojkách výrobku slouží pouze k ochraně před prachem. Nesmí se používat jako uzavírací zátky ani se nesmí nasazovat na rozhraní zásobní nádrže.

5. Provoz a používání

A. Naplnění a uvedení do provozu

- Je-li výrobek připojen k systému, musí být plnění provedeno v souladu s konkrétním typem a požadavky daného systému. Následující kroky popisují plnění výrobku a potrubí pro horkou vodu:
- Naplňte primární okruh vodou.
- Naplňte zásobník teplé vody pitnou vodou. Odvzdušněte primární okruh i stranu s pitnou vodou.
- Zkontrolujte těsnost všech potrubních spojí.
- Spusťte topné zařízení primárního okruhu, aby se ohřála pitná voda v zásobníku.

B. Používání teplé vody

- Za normálních podmínek by uzavírací ventil přívodu studené vody měl zůstat vždy otevřený. Studená voda se automaticky doplňuje při odběru teplé vody.
- Během ohřevu produktu je normální, že z výstupu pojistného ventilu vytéká malé množství horké vody.
- Vzhledem k vysoké teplotě horké vody a aby nedošlo k opaření, při používání směšovacího ventilu vždy nejprve otevřete kohoutek studené vody a po použití nejprve uzavřete kohoutek horké vody.
- Během přerušení dodávky vody se doporučuje uzavřít uzavírací ventil přívodu studené vody ohřivače vody, aby se zabránilo zpětnému toku a suchému chodu způsobenému poruchou zpětného ventilu. Jakmile bude dodávka vody obnovena, ventil opět otevřete.

C. Vypouštění ohřivače vody

Vypouštění ohřivače vody je nutné pouze z důvodu

údržby nebo v případě, že se zařízení nebude delší dobu používat během zimy v chladném podnebí. Postup vypouštění je následující:

- Uzavřete přívodní ventil studené vody.
- Otevřete libovolný kohoutek s teplou vodou.
- Otevřete vypouštěcí ventil a k jeho výstupu připojte hadici. Druhý konec hadice nasměrujte na vhodné místo pro odtok vody.

6. Pravidelná údržba

A. Bezpečnostní kontrola

Jednou za měsíc zkontrolujte funkčnost pojistného ventilu.

Postup: Zvedněte rukojeť pojistného ventilu a sledujte, zda z jeho odtokového výstupu vytéká voda. Pokud voda nevytéká, kontaktujte autorizovaný servisní personál za účelem opravy.

B. Čištění krytu

Aby se zachoval vzhled vnějšího pláště ohřivače vody, pravidelně jej čistěte následujícím způsobem:

- Plášť jemně otřete vlhkým hadříkem namočeným v malém množství mýdlového roztoku nebo čistícího prostředku. Nepoužívejte benzín ani jiné korozivní chemikálie.
- Otřete do sucha čistým hadříkem, aby povrch zůstal bez vlhkosti.

C. Odvod usazenin

V oblastech s dobrou kvalitou vody vypusťte a vyčistěte vnitřní nádrž jednou ročně.

V oblastech se špatnou kvalitou vody provádějte tuto údržbu každých šest měsíců.

Postup: Postupujte podle kroků popsanych v části „Vypouštění ohřivače vody“.

D. Hořčíková tyč

Odborný technik by měl magneziovou tyč zkontrolovat nebo vyměnit každé dva roky.

Pokud používáte změkčenou vodu, zkráťte interval údržby na jednou ročně.

Tyč vyměňte okamžitě, pokud je její průměr menší než 15 mm.

Pokud tyč nebudete pravidelně kontrolovat nebo vyměňovat, ztratíte nárok na záruku na výrobek.

Postup výměny hořčíkové tyče:

- Uzavřete přívodní ventil studené vody.
- Otevřete jakýkoli kohoutek s teplou vodou.
- Otevřete vypouštěcí ventil a vypusťte přibližně 20 % obsahu zásobníku.
- Vyměňte hořčíkovou tyč.

7 Časté poruchy a řešení problémů s

Příznak	Možná příčina	Řešení
Žádná/málo teplé vody	Příliš dlouhá nepřetržitá spotřeba vody a nadměrná spotřeba vody. Z bezpečnostního ventilu pro regulaci teploty a tlaku dochází k abnormálnímu a nadměrnému úniku vody. Topné těleso je poškozené a topný výkon je nedostatečný. Problémy s provozem systému.	Přerušte používání a počkejte, až se voda ohřeje. Prosím, přineste zařízení k opravě
Systém nelze spustit	Napájení oběhového čerpadla není připojeno. V systému je vzduch, což ovlivňuje cirkulaci teplé vody. Chyba připojení systému, poškozená snímačová hlavice. Topná plocha je příliš velká. Topné těleso je poškozené a zapojení je nesprávné.	Připojte napájení oběhového čerpadla. Nechte provést odtah vzduchu odborníkem. Nahlásit k opravě.
Vypouštění jednosměrného pojistného ventilu	Během každého procesu ohřevu je normální, že dochází k úniku malého množství horké vody. Pokud dochází k nepřetržitému kapání, mohou být v bezpečnostním ventilu uvízlé nečistoty. Trvalý průtok vody v noci, jak je obvyklé, může být způsoben vysokým tlakem přiváděné vody. Pokud dochází k přerušovanému silnému odtoku, může se jednat o poruchu termostatu.	Normální. Zvedněte rukojeť, nechte vodu několik sekund vytékat, jemně ji spusťte dolů a postup několikrát opakujte. Požádejte instalatéra o instalaci redukčního ventilu. Okamžitě nahlásit k opravě.
Výrobek nebo potrubí vydává hluk	Mírný zvuk během ohřevu je normální. Občasné zvuky mohou být způsobeny kolísáním tlaku vody, které vyvolává vibrace v potrubním systému. Pokud je během ohřevu slyšet výrazný zvuk, může to znamenat hromadění usazenin na dně nádrže. Hlasitý hluk během ohřevu naznačuje tvorbu vodního kamene na topném tělese.	Normální jev. Jedná se o běžný jev; problém lze vyřešit dočasným uzavřením uzavíracího ventilu přívodu studené vody. Postup při odvodňování najdete v části „Odvodnění usazenin“ zmíněné výše. Odstranění vodního kamene nechte provést odborným personálem odstranění vodního kamene.

8. Poprodejní servis a záruka

8.1 Poprodejní servis

Pro nákup zařízení si prosím vyberte autorizovaného dodavatele určeného distributorem.
Máte-li během instalace nebo používání jakékoli dotazy, obraťte se na místní servisní středisko a vyžádejte si odbornou technickou konzultaci.

8.2 Záruční podmínky

Záruční služby jsou poskytovány pouze za následujících podmínek:

1. Zařízení musí být nainstalováno kvalifikovanými odborníky, kteří dodržují všechny příslušné platné normy a předpisy.
2. Zařízení musí být dodáno prostřednictvím autorizovaných dodavatelů distributora.
3. Zařízení musí být používáno lokálně (v rámci regionu, kde bylo zakoupeno). Použití v jiném regionu může vést ke ztrátě záruky z důvodu rozdílů v podmínkách prostředí nebo požadavcích na vodovodní systém.

4. Během záruční doby je k provádění oprav nebo úprav oprávněno pouze oddělení poprodejního servisu distributora.

Instalace neoriginálních součástí vede ke ztrátě záruky.

Rozsah záruky:

Poprodejní servis distributora bezplatně odstraní vady materiálu nebo výrobní vady během záruční doby.

Případy mimo záruku:

Záruka se nevztahuje na vady způsobené:

nesprávnou instalací nebo provozem;

Porušení norem pro instalaci, umístění nebo větrání.

Přetížením, zamrznutím v důsledku nízkých teplot, běžným opotřebením nebo vnějšími vlivy.

Služby nad rámec bezplatných oprav vad nejsou kryty zárukou.

Požadavky na údržbu:

Pro údržbu nebo opravy smí být použity pouze originální náhradní díly, aby byla zajištěna dlouhodobá funkčnost a integrita výrobku.

ZÁRUČNÍ LIST

Prodejce	
Adresa	
IČO	
DIČ	
Číslo záruč. listu	

Záruční list je vystaven na produkt	
Výrobce	
Značka	
Typ	
Výrobní číslo	
Datum prodeje	
Datum, jméno a IČO odborné instalace	
Doba záruky	
Konec záruky	
Číslo faktury	
Kontakt v případě poruchy	

Záruka se nevztahuje na vady způsobené nesprávným použitím, nesprávnou manipulací, nebo zásahem neautorizované osoby. Záruka na provoz vzniká pouze po instalaci odbornou, certifikovanou osobou. Záruka se řídí obecně dle § 13 a §19 zákona č. 634/1992 Sb. občanského zákoníku.

Záznamy o záručních opravách:

Závada:	1.	2.	3.	4.
Nahlášena dne:				
Popis závady:				
Odstraněna dne:				
Odstranil:				

Záruční list vyplnil

Odbornou instalaci provedl

Uvedení do provozu servisní organizací
(datum, razítko, podpis)

S podmínkami záruky byl seznámen uživatel:

CELÉ JMÉNO A ADRESA

a vyplněný záruční list převzal: podpis a den .-----

Při nedodržení pravidelných garančních prohlídek v určeném intervalu záruka zaniká!

Doba trvání záruky se počítá ode dne prodeje zařízení.

Interval garanční prohlídky se počítá od posledního zápisu předchozí prohlídky.

interval prohlídek, celková doba záruky (+ jméno a podpis oprávněné osoby zápisu)		

Záznamy o garančních prohlídkách:

prohlídka dne	1.	2.	3.	4.
stav				
kontroloval				
podpis razítko datum				

prohlídka dne	5.	6.	7.	8.
stav				
kontroloval				
podpis razítko datum				

prohlídka dne	9.	10.	11.	12.
stav				
kontroloval				
podpis razítko datum				